

Aita Sni. Franzisko Jaboni

Naparroako seme aundiena,
aita Jabier, zerala
zerorren ospez Erri unena
lurbira osoan zabal da

Beazu, otoi, zure abernira
sinestargia ostedia gal:
oro zugana, azkar ta erbal
biotzez gauda begira

Adoletikan zera zaindani
gu zaintzeko, etse ta lur:
zure aita nor zan adiragari
nintza bekigu Amayur

Beazu, otoi... eta abar

amayur. 10. IX. 1919.

EUSKALTZAINDIAREN ARTXIBO-FUNTSEN KATALOGOA SAREAN

Bilbo, 2015eko azaroaren 27a



EUSKALTZAINDIA

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE



KATALOGOA ETA FUNTSAK

- Euskaltzaindiaren sorreratik pilatutako dokumentuak
- Akademiak berak **sortutako dokumentuak** eta Akademiari **zaintzeko eta zabaltzeko** emandakoak
- **Euskal kulturaren inguruan beti:**
 - Hizkuntzalaritza, Filologia, Onomastika, Dialektologia...
 - Historia, Antropologia, Musika, Zuzenbidea...
- Artxibo-katalogo estandar bat, Akademiaren webgunean argitaratzen dena, **hiritar oroaren irismenean**.



ZENBAKI BATZUK

- **Katalogoak orotara** 13.700 fitxa ditu, horietatik 7.400 dosierrei dagozkienak [artxiboetako unitate dokumental estandarra] eta 6.000 argazkiei dagozkienak [banan-banan deskribatutako eta sarean eskegitako argazkiak] .
- **Orobat**, 4.700 pertsona eta 780 erakunderi buruzko informazioa.
- **Dokumentu zaharrena** 1403koa da (Arrasateko Martin Martinez Urizarkoaren testamentua, Juan Carlos Guerraren funtsa).
- **Dokumentu berriena** 2015eko urrikoa (Euskaltzaindiak Donostian egindako Ahoskera jardunaldien argazkiak).



22 FUNTS DESBERDIN

- **Jatorri eta izaera** desberdineko funtsak
- **Euskaltzaindiak sortutakoak:** erakundearen artxibo administratiboa (1919-1970), erakundearen argazkiak, soinuzko grabaketak eta bideoak.
- **Euskaltzaindiari emandakoak:**
 - 14 euskaltzain edo euskaltzaleren artxibo pribatuak (S. Altube, O. Apraiz, R.M. Azkue, P. Broussain, Y. Etxaide, J.C. Guerra, A. Ibinagabeitia, J.M. Jimeno Jurio, G. Lacombe, P. Lafitte, J.M. Satrustegi, N. Tauer, A. Tovar eta J. Zaitegi)
 - Pertsona edo erakunde batzuk bildutakoak: X. Arbelbide, Irale eta Euskal Herriko Unibertsitateko Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketa saila
- **Euskarri desberdinak:** papera, mikrofilma, zinta magnetikoak, bideoak... hainbat kasutan euskarri digitalera pasatuta.
- Zenbait kasutan ez daude jatorrizko dokumentuak, **kopia digitalak** baizik



ZAINDU ETA ZABALDU

- **Helburu bikoitza:** zaintzea eta zabaltzea
- Funts guztiak **Euskaltzaindiaren Azkue Biblioteka eta Artxiboan** zaintzen dira
- **Katalogoaren bidez** atzemangarri, Akademiaren webgunean:
www.euskaltzaindia.eus
- **Jarri harremanetan** Azkue Biblioteka eta Artxiboko langileekin: azkuebib@euskaltzaindia.eus

EUSKALTZAINDIAREN WEBGUNEA



The screenshot displays the website of Euskaltzaindia (Real Academia de la Lengua Vasca / Académie de la Langue Basque). The header features the organization's logo and name in Basque, Spanish, and French. A search bar is located in the top right corner. The main navigation menu includes categories such as 'ERAKUNDEA', 'HIZKUNTZA BALIABIDEAK', 'IKER EGITASMOAK', 'JAGON EGITASMOAK', 'EGITASMO INSTITUZIONALAK', 'AZKUE BIBLIOTEKA', and 'ARGITALPENAK'. The 'AZKUE BIBLIOTEKA' menu item is highlighted, and a dropdown menu is visible on the left side of the page. This dropdown menu contains the following options: 'Azkue Biblioteka eta Artxiboa', 'Bibliotekaren berri', 'Bibliotekaren Katalogoan bilatu', 'Artxiboaren Katalogoan bilatu', 'Zerbitzuak', and 'Harremana'. The main content area is titled 'Azkue Biblioteka eta Artxiboa' and includes a breadcrumb trail: 'Hasiera > Azkue Biblioteka eta Artxiboa > Bibliotekaren berri'. Below the title is a photograph of a bookshelf filled with old, leather-bound books. To the right of the photograph is a text block in Basque: 'Azkue Biblioteka eta Artxiboa Euskaltzaindiaren liburutegia da eta beronen zerbitzura dago. Horrez gainera, zabalik dago ikertzaile ororentzat eta bere ahalbideen neurrian euskal kultura gaien ikerkuntza eta hedapena sustatzen eta laguntzen saiatzen da.' Below this text are two buttons: 'Bilatu Bibliotekaren Katalogoan' and 'Bilatu Artxiboaren Katalogoan'. At the bottom of the page, there is a link to a PDF document: 'Ikusi Katalogazio Erregelak (PDF, 423 kb.)'. A blue decorative graphic of a DNA double helix is visible on the left side of the slide.

ARTXIBOAREN KATALOGOA

[Hasiera](#)[Webgunearen mapa](#)[Harremanetarako](#)

» Euskaltzaindia - Azkue Biblioteka eta Artxiboa

Azkue Bibliotekaren Artxiboa (ABA) Euskaltzaindiaren artxiboa da eta erakunde honen egoitzan dago, Bilbon. Zabalik dago ikerleentzat eta hiru motako funtsak jagoten ditu :

1. **Euskaltzaindiaren administrazio artxiboa (EUS)** : erakundearen dokumentazio administratiboa jasotzen du (1919-1970).
2. **Artxibo historikoa** : hainbat euskaltzain edo euskaltzale historikoren artxibo pribatuetako dokumentazioa jasotzen du: *Resurreccion Maria Azkue (RMA)*, *Andima Ibinagabeitia (AIB)*, *Jose Maria Jimeno Jurio (JJJ)* eta beste hainbat.
3. **Ikus-entzunezko artxiboa** : Erakundearen ekitaldiei, euskaltzainei edota euskaltzaleei dagozkien irudiak, soinuzko grabaketak eta bideoak jasotzen ditu, beste zenbait grabaketa dialektalekin batera.

Helbidea : Plaza Barria 15, 48005 Bilbo

Ordutegia : asteleheneretik ostiralera 9etatik 14etara

Telefonoa: (34) 94-4152745

[Harremanetarako](#)

[Lege oharra](#)

BILAKETAK EGITEKO PANTAILA NAGUSIA



EUSKALTZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

FITXATEGIAK

- Euskaltzaindia - Artxiboa
- Artxibo Administratiboa
- Artxibo Historikoa
- Argazki Artxiboa

MAILAK

- Funtzen taldekatzea **GE**
- Funtsa **FO**
- Serie-multzoa **SC**
- Seriea **SR**
- Azpiseriea **SS**
- Dosiera **EX**
- Argazki erregistroak **RF**

Hasiara Webgunearen mapa Harremanetarako

Oinarrizko bilaketa / Katalogoa Bilaketa aurreratua

20 Erregistro, orrialdeko Laguntza

Bilaketa orokorra: **BILATU**

Gida **Gida**

Izenburua

Pertsonak **Aurkibideak**

Erakundeak **Aurkibideak**

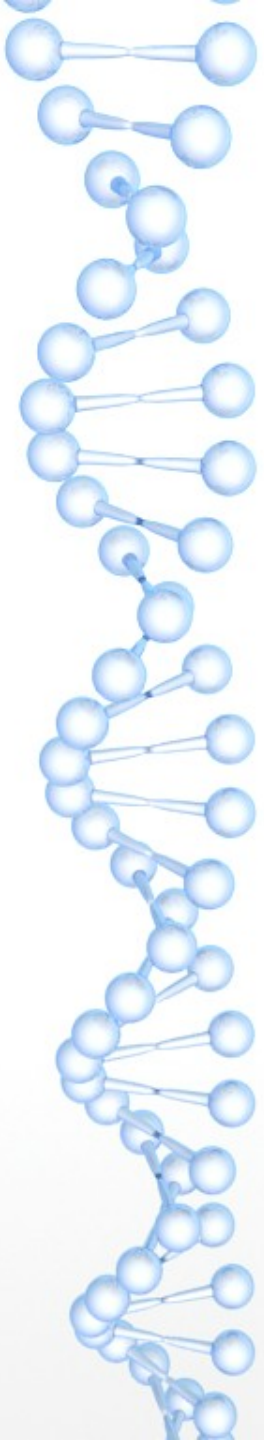
Tokiak **Aurkibideak**

Gaiak **Aurkibideak**

Data hemendik honaino

BILATU **GARBITU**

“Funtsa” hautatuta, funtsen zerrenda osoa agertuko zaizu.



EUSKALTZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

FITXATEGIAK

- Euskaltzaindia - Artxiboa
- Artxibo Administratiboa
- Artxibo Historikoa
- Argazki Artxiboa

MAILAK

- Funtsen taldekatzea **GF**
- Funtsa **FO**
- Serie-multzoa **SC**
- Seriea **SR**
- Azpiseriea **SS**
- Dosierra **EX**
- Argazki erregistroak **RF**

Oinarrizko bilaketa / Katalogoa Bilaketa aurreratua

20 Erregistro, orrialdeko Laguntza

Bilaketa orokorra: **BILATU**

Gida **Gida**

Izenburua

Pertsonak **Aurkibideak**

Erakundeak **Aurkibideak**

Tokiak **Aurkibideak**

Gaiak **Aurkibideak**

Data hemendik honaino

BILATU **GARBITU**

Hau da funtsen zerrenda. Funtsaren gainean klik eginez, dagokion fitxa agertuko zaizu.



Hasiera

Webgunearen mapa

Harremanetarako

Emaitzak / Katalogoa

Bilaketa berria

Laguntza

20 Erregistro, orrialdeko

22 erregistroak hemen erakustekoak: 2 orrialdeak

2 orrialdeak

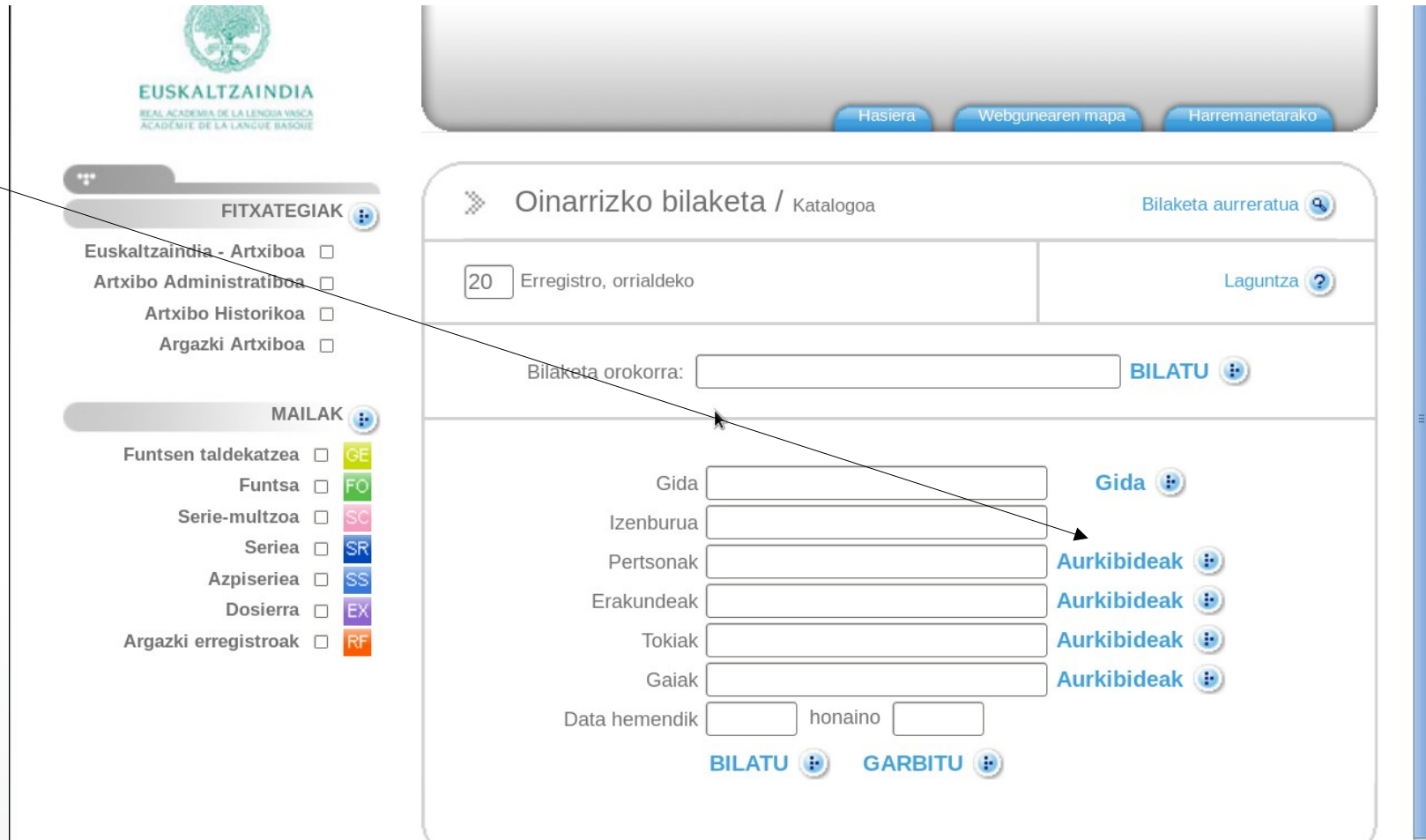
Inprimatu

Ikusi hautatuak

Honen arabera ordenatu:

1	<input type="checkbox"/>	FO	0001-0131	Resurreccion Maria Azkueren funts dokumentalak.	1885 - 1995
2	<input type="checkbox"/>	FO	0141-0157	Andima Ibinagabetiaren funts dokumentalak.	1949 - 1966
3	<input type="checkbox"/>	FO		Jose Maria Satrustegiren funts dokumentalak.	1950 - 2003
4	<input type="checkbox"/>	FO	0158	Antonio Tovarren gutuneria.	1941 - 1985
5	<input type="checkbox"/>	FO	0159-0184	Jose Maria Jimeno Jurioren funts dokumentalak.	1970 - 2000
6	<input type="checkbox"/>	FO	0001-2000	Euskaltzaindiko administrazio artxiboa	1919-
7	<input type="checkbox"/>	FO	HU-439-440-441	Azkue Bibliotekaren irudiak	1874-
8	<input type="checkbox"/>	FO		Soinuzko funtsak	19700406 - 20040308
9	<input type="checkbox"/>	FO		Bideo funtsak	19780816 - 20081010
10	<input type="checkbox"/>	FO	0271-0413	Juan Karlos Gerraren funts dokumentalak.	1403 - 1941

Pertsonen aurkibidean klik eginez, zerrenda guztia agertuko zaizu.



EUSKALTZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

FITXATEGIAK

- Euskaltzaindia - Artxiboa
- Artxibo Administratiboa
- Artxibo Historikoa
- Argazki Artxiboa

MAILAK

- Funtzen taldekatzea **GE**
- Funtsa **FO**
- Serie-multzoa **SC**
- Seriea **SR**
- Azpiseriea **SS**
- Dosierra **EX**
- Argazki erregistroak **RF**

Oinarrizko bilaketa / Katalogoa [Bilaketa aurreratua](#)

Erregistro, orrialdeko [Laguntza](#)

Bilaketa orokorra: **BILATU**

Gida **Gida**

Izenburua

Pertsonak **Aurkibideak**

Erakundeak **Aurkibideak**

Tokiak **Aurkibideak**

Gaiak **Aurkibideak**

Data hemendik honaino

BILATU **GARBITU**

Hau da persona guztien zerrenda alfabetikoa. Hautatu eta klik egin.

Bilatu autoritatea

Bilaketa irizpideak

Pertsonak ▾ Barne hartzen du ▾

Katalogoak: Guztiak ▾ Bilaketa permutatua

BILATU

Inizialaren araberako bilaketa
A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z

Bilaketaren emaitza

Erregistro kopurua: 750 ◀◀ ◀ 1 2 3 4 5 ▶▶▶▶ Blokea: (1/15) Bista1 Bista2

Hautatu.			1xx	4xx	5xx
<input type="checkbox"/>	001	00031103	Abad, M. (S.I.)		
<input type="checkbox"/>	001	00025425	Abadia, Anton (1810-1897)		
<input type="checkbox"/>	001	00036072	Abadia, Arnaud (1843-1915)		
<input type="checkbox"/>	001	00036071	Abadia Ürrüstoi, Arnaud (1815-1893)		
<input type="checkbox"/>	001	00035546	Abadia Ürrüstoi, Charles (1821-1901)		
<input type="checkbox"/>	001	00031104	Abadia Ürrüstoi, Mme. Charles (1837-1913)		
<input type="checkbox"/>	001	00035872	Abaitua, Dunixi		
<input type="checkbox"/>	001	00030806	Abaitua, Francisco		

BILATU **GARBITU**

“Resurreccion Maria Azkue” eta “Argazki erregistroak” batera hautatzen badituzu, Azkueren argazki guztiak agertuko zaizkizu.

EUSKALTZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

FITXATEGIAK

- Euskaltzaindia - Artxiboa
- Artxibo Administratiboa
- Artxibo Historikoa
- Argazki Artxiboa

MAILAK

- Funtsen taldekatzea GE
- Funtsa FO
- Serie-multzoa SC
- Seriea SR
- Azpiseriea SS
- Dosierak EX
- Argazki erregistroak RF

Oinarrizko bilaketa / Katalogoa Bilaketa aurreratu

20 Erregistro, orrialdeko Laguntza

Bilaketa orokorra: **BILATU**

Gida **Gida**

Izenburua

Pertsonak Azkue, Resurreccion Maria (186) **Aurkibideak**

Erakundeak **Aurkibideak**

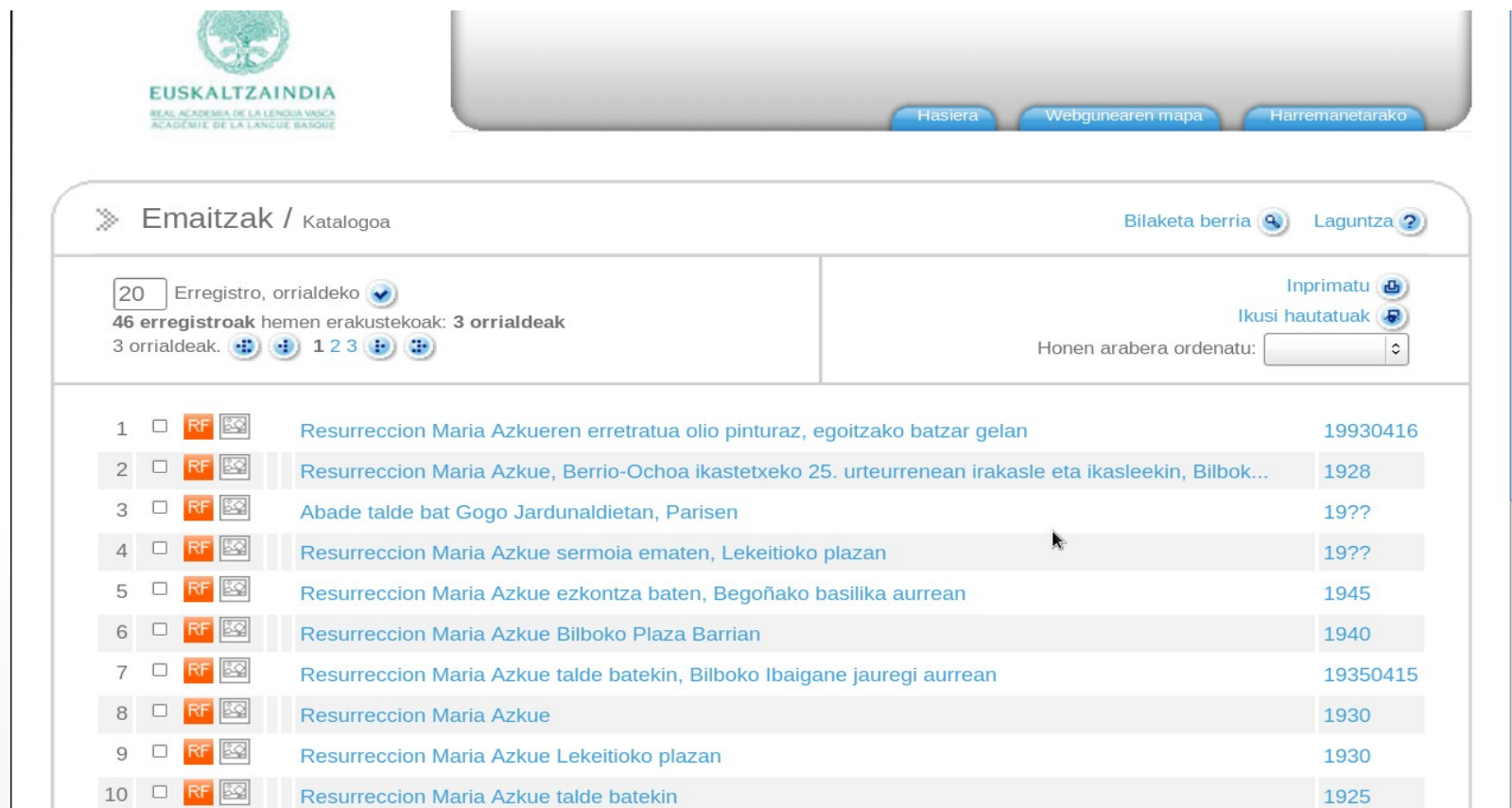
Tokiak **Aurkibideak**

Gaiak **Aurkibideak**

Data hemendik honaino

BILATU **GARBITU**

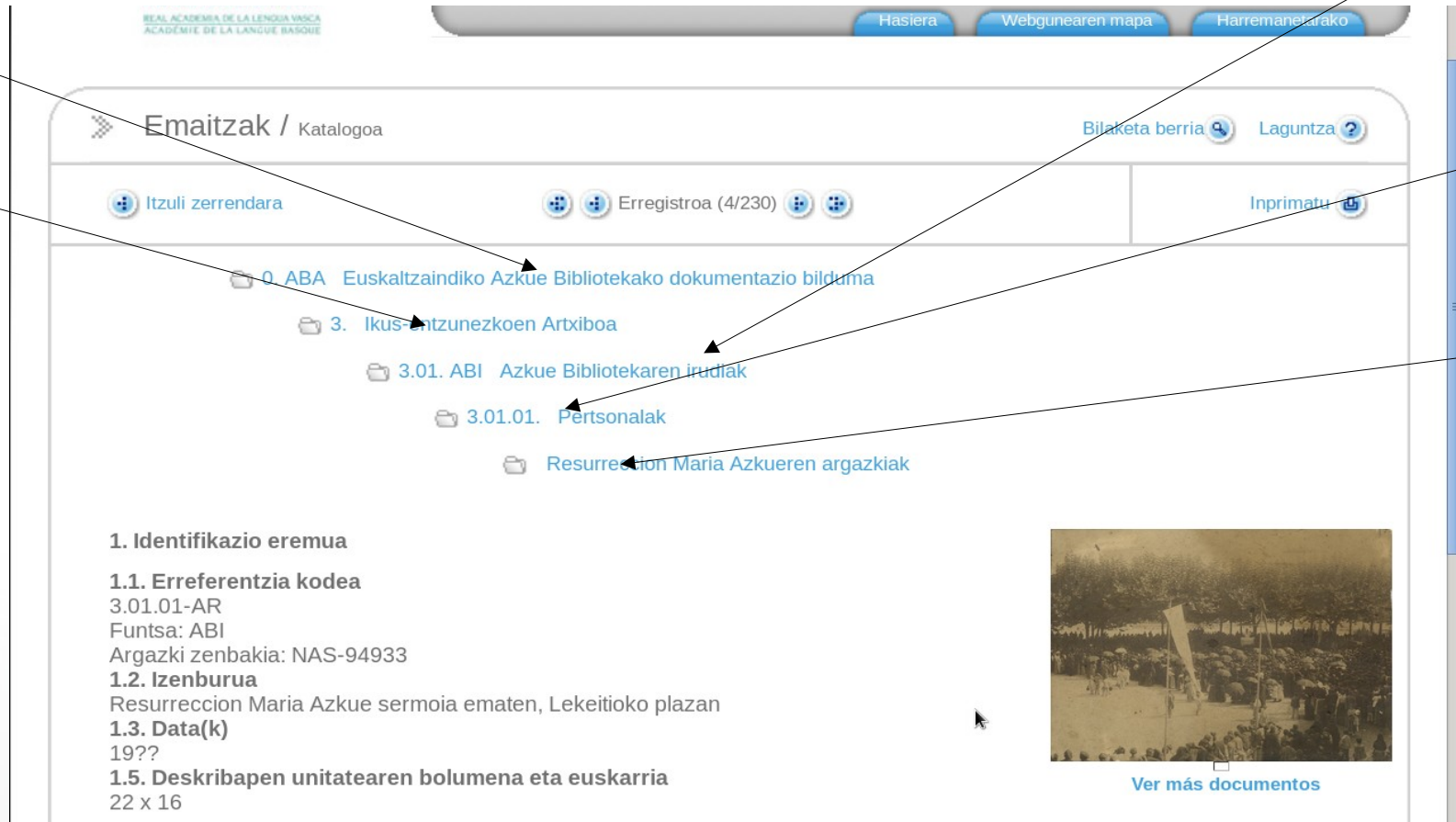
Hau da Azkueren argazki guztien zerrenda.
Edozeinen gainean klik eginez dagokion
fitxa agertuko zaizu.



The screenshot shows the website of Euskaltzaindia (Real Academia de la Lengua Vasca / Académie de la Langue Basque). The page is titled "Emaitzak / Katalogoa" (Results / Catalog). It displays a list of 10 records, each with a checkbox, a small icon, a description, and a date. The records are:

Number	Description	Date
1	Resurreccion Maria Azkueren erretratua olio pinturaz, egoitzako batzar gelan	19930416
2	Resurreccion Maria Azkue, Berrio-Ochoa ikastetxeko 25. urteurrenean irakasle eta ikasleekin, Bilbok...	1928
3	Abade talde bat Gogo Jardunaldietan, Parisen	19??
4	Resurreccion Maria Azkue sermoia ematen, Lekeitioko plazan	19??
5	Resurreccion Maria Azkue ezkontza baten, Begoñako basilika aurrean	1945
6	Resurreccion Maria Azkue Bilboko Plaza Barrian	1940
7	Resurreccion Maria Azkue talde batekin, Bilboko Ibaigane jauregi aurrean	19350415
8	Resurreccion Maria Azkue	1930
9	Resurreccion Maria Azkue Lekeitioko plazan	1930
10	Resurreccion Maria Azkue talde batekin	1925

Hau da Azkueren argazki baten fitxa. Bertako esteketan klik eginez katalogoan zehar nabiga daiteke.



REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADEMIE DE LA LANGUE BASQUE

Hasiera Webgunearen mapa Harremanetarako

Emaitzak / Katalogoa Bilaketa berria Laguntza

Itzuli zerrendara Erregistroa (4/230) Inprimatu

- 0. ABA Euskaltzaindiko Azkue Bibliotekako dokumentazio bilduma
- 3. Ikus-entzunezkoen Artxiboa
 - 3.01. ABI Azkue Bibliotekaren irudiak
 - 3.01.01. Pertsonalak
 - Resurreccion Maria Azkueren argazkiak

1. Identifikazio eremua

1.1. Erreferentzia kodea

3.01.01-AR
Funtsa: ABI
Argazki zenbakia: NAS-94933

1.2. Izenburua

Resurreccion Maria Azkue sermoia ematen, Lekeitioko plazan

1.3. Data(k)

19??

1.5. Deskribapen unitatearen bolumena eta euskarria

22 x 16



Ver más documentos

Argazkiaren estekaren gainean klik eginuz, argazkia zabalduko zaizu.

» Emaizak / Katalogoa Bilaketa berria Laguntza

Itzuli zerrendara Erregistroa (4/233) Inprimatu

0. ABA Euskaltzaindiko Azkue Biblioteka eta Artxiboaren dokumentazio bilduma.

3. Ikus-entzunezkoen Artxiboa

3.01. ABI Azkue Bibliotekaren irudiak

3.01.01. Pertsonalak

Resurreccion Maria Azkueren argazkiak

1. Identifikazio eremua

1.1. Erreferentzia kodea
3.01.01-AR
Funtsa: ABI
Argazki zenbakia: NAS-94933

1.2. Izenburua
Resurreccion Maria Azkue sermoia ematen, Lekeitioko plazan

1.3. Data(k)
19??

1.5. Deskribapen unitatearen bolumena eta euskarria
22 x 16

7. Deskribapenaren kontrolerako eremua

7.1. Artxibozainaren oharra


[Ikus dokumentu gehiago](#)

**Hau da Azkue Lekeitioko plazan,
predikatzen.**



Fitxa bateraino modu askotara iritsi daiteke.
Batzuk baino ez dituzu ikusi.

EUSKALTZAINDIA
REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

FITXATEGIAK

- Euskaltzaindia - Artxiboa
- Artxibo Administratiboa
- Artxibo Historikoa
- Argazki Artxiboa

MAILAK

- Funtsen taldekatzea GE
- Funtsa FO
- Serie-multzoa SC
- Seriea SR
- Azpiseriea SS
- Dosierra EX
- Argazki erregistroak RF

Hasiara Webgunearen mapa Harremanetarako

Oinarrizko bilaketa / Katalogoa Bilaketa aurreratua

20 Erregistro, orrialdeko Laguntza

Bilaketa orokorra: **BILATU**

Gida **Gida**

Izenburua

Pertsonak **Aurkibideak**

Erakundeak **Aurkibideak**

Tokiak **Aurkibideak**

Gaiak **Aurkibideak**

Data hemendik honaino

BILATU **GARBITU**

AZKUEREN ARTXIBOKO FITXA BAT: "AITA SAN FRANTZISKO JABIERRI" KANTA

2. Artxibo Historikoa.

2.01. RMA Resurreccion Maria Azkueren funts dokumentalak.

2.01.1. Kantutegia

1. Identifikazio eremua

1.1. Erreferentzia kodea
2.01.1.
Funtsa: RMA
Dosier Kodea: 1
Dokumentu Kodea: 6
Biltegi Kodea: KEH
Kokapen zenbakia: 0001

1.2. Izenburua
Resurreccion Maria Azkuek jasotako kanta. "Aita San Franzisko Jabierrri"

1.3. Data(k)
19110910 - 19110910

1.5. Deskribapen unitatearen bolumena eta euskarria
4. orr. ; 26 x 18 cm

2. Testuinguru eremua

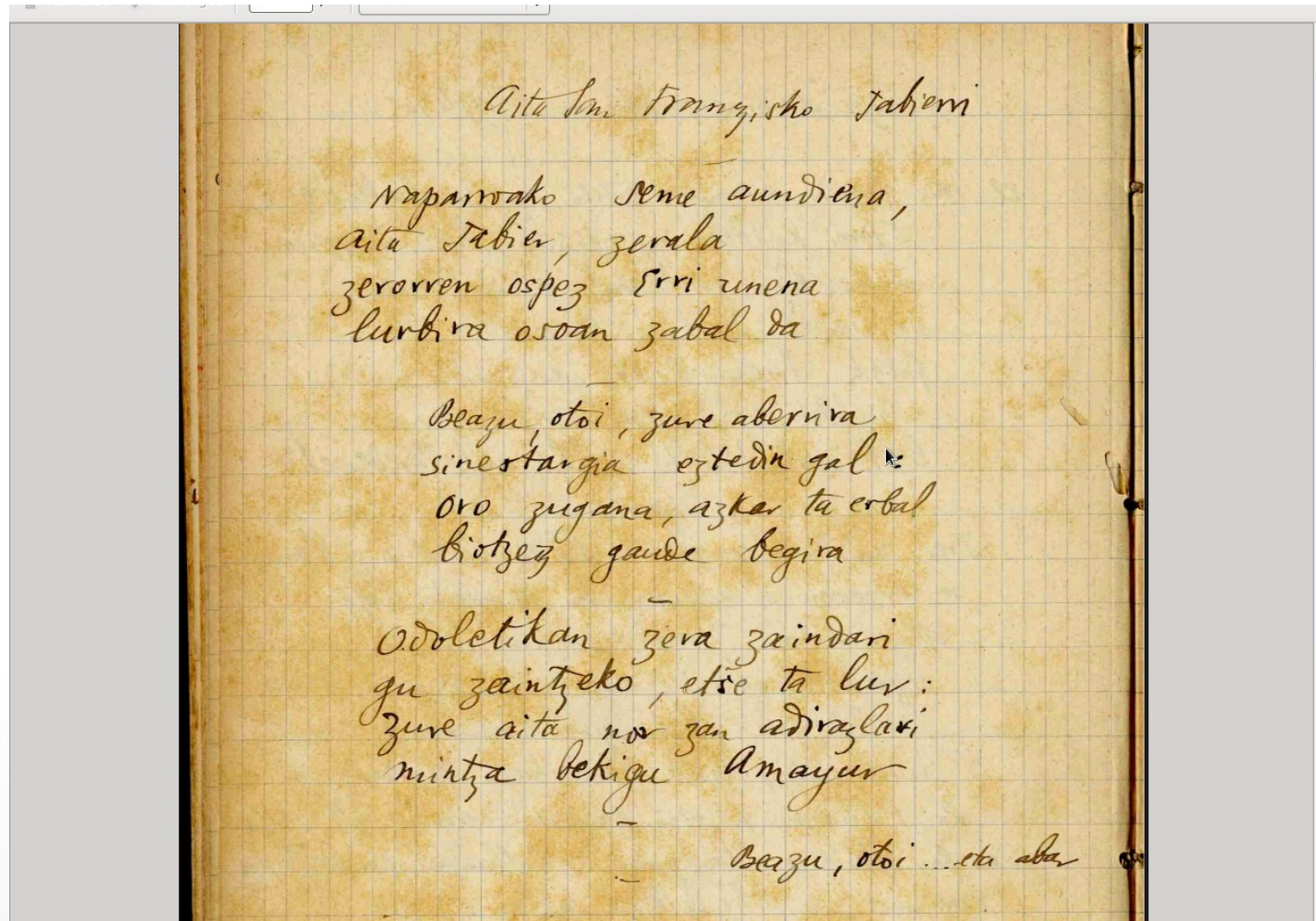
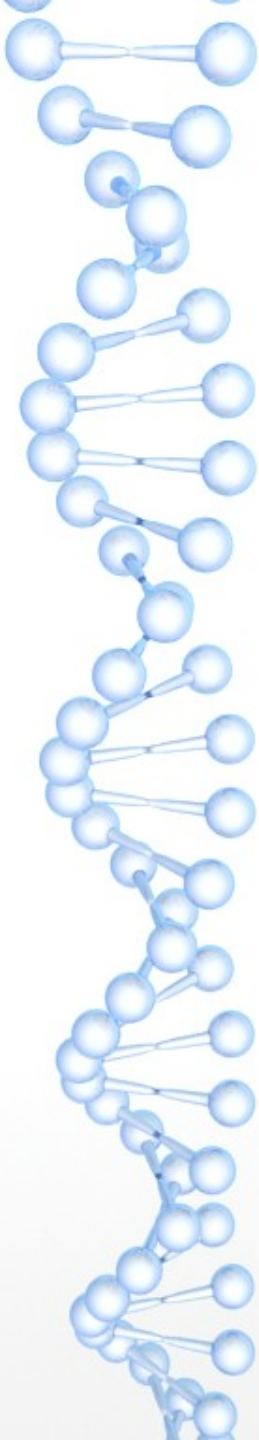
2.1. Ekoizlearen edo ekoizleen izena
[Azkue, Resurreccion Maria \(1864-1951\)](#)

3. Eduki eta egitura eremua

3.1. Irismena eta edukia
Amaiurren jasotako kanta herrikoiairen hitzak

 [Jaitsi](#)

KANTAREN LETRA, AZKUEK BERE ESKUZ BILDUA ETA IDATZIA BEZALA.



Aita San Franzisko Jabierri

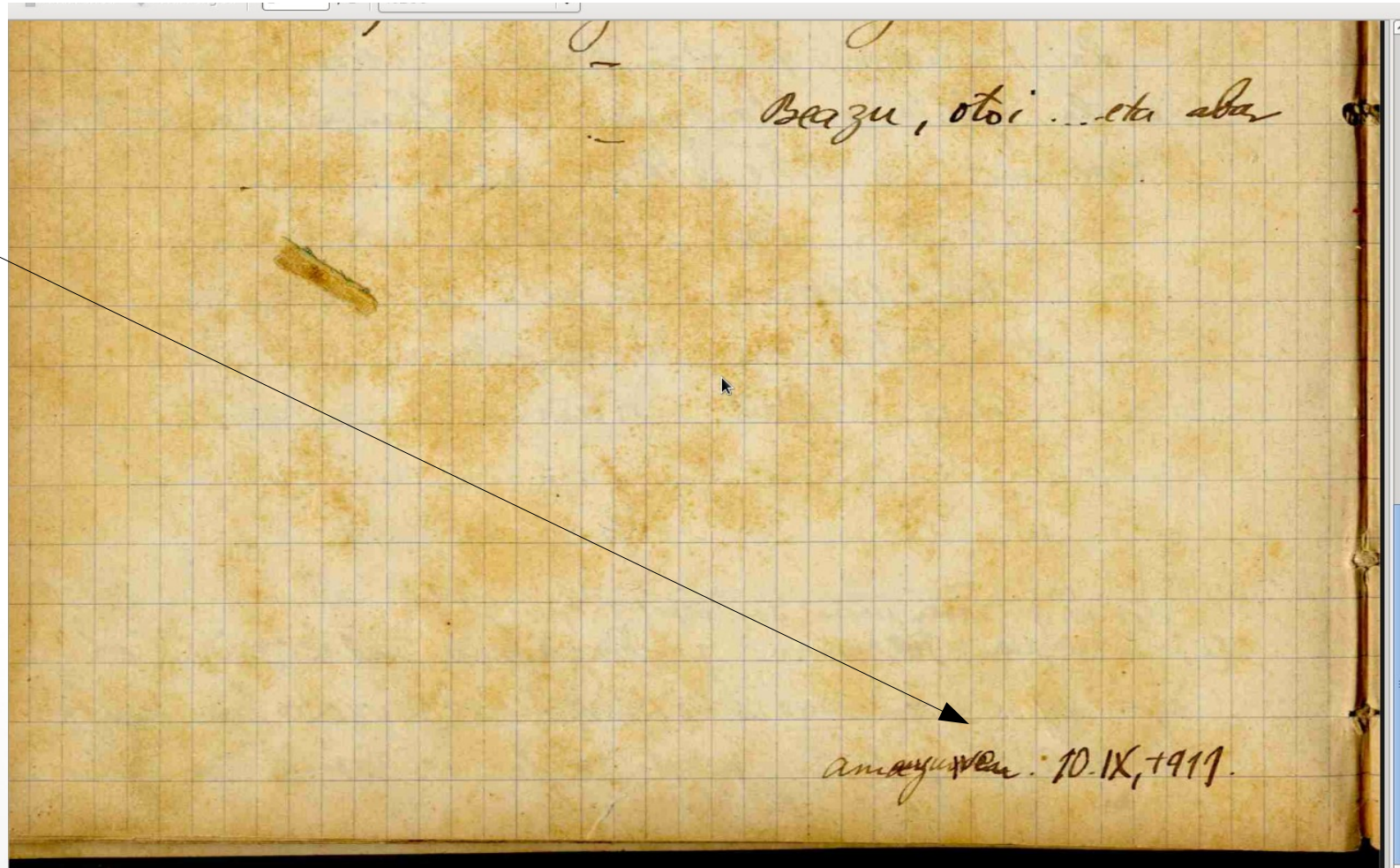
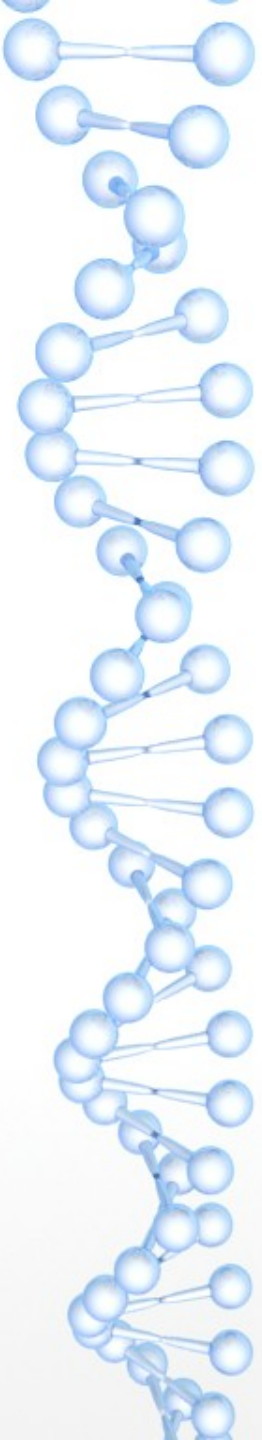
Naparroako seme aundiena,
aita Jabier, zerala
zerorren ospez Erri unena
lurbira osoan zabal da

Beazu, otoi, zure aberria
sinestaria eztedin gal
oro zugana, azkar ta erbal
biotzez gaude begira

Odolletikan zera zaindari
gu zaintzeko, etse ta lur:
zure aita nor zan adiraglar
nintza bekigu Amayur

Beazu, otoi... eta abar

Amaiurren, 1911ko irailaren 10ean



Pozik lagunduko dizugu informazioa bilatzen eta zalantzak argitzen. Jarri gurekin harremanetan!



The screenshot shows the website of Euskaltzaindia (Real Academia de la Lengua Vasca / Académie de la Langue Basque). The page is titled "Azkue Biblioteka eta Artxiboa" (Azkue Library and Archives) and is part of the "Harremanak" (Contacts) section. The navigation menu includes: ERAKUNDEA, HIZKUNTZA BALIABIDEAK, IKER EGITASMOAK, JAGON EGITASMOAK, EGITASMO INSTITUZIONALAK, AZKUE BIBLIOTEKA, and ARGITALPENAK. The contact form includes the following fields:

Harremanak	
Azkue Biblioteka eta Artxiboa	
Izen-abizenak (*)	<input type="text"/>
Enpresa/Erakundea	<input type="text"/>
Helbidea	<input type="text"/>
Posta kodea	<input type="text"/>
Herria	<input type="text"/>
Helbide elektronikoa (*)	<input type="text"/>

Aita Sni. Franzisko Jaboni

Naparroako seme aundiena,
aita Jabier, zerala
zerorren ospez Erri unena
lurbira osoan zabal da

Beazu, otoi, zure abernira
sinestargia ostedia gal:
oro zugana, azkar ta erbal
biotzez gauda begira

Adoletikan zera zaindani
gu zaintzeko, etse ta lur:
zure aita nor zan adiragari
nintza bekigu Amayur

Beazu, otoi... eta abar

amayur. 10. IX. 1919.

EUSKALTZAINDIAREN ARTXIBO-FUNTSEN KATALOGOA SAREAN

Bilbo, 2015eko azaroaren 27a



EUSKALTZAINDIA

REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA
ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE